

Contents

Tabula Gratulatoria	3
Richard J. Watts/Urs Weidmann: Foreword	7
Heinrich Straumann: <i>Robinson Crusoe</i>	13
Section I: The Search for Meaning	
Tarcisius Schelbert: Poetische Semantik oder Sein Gang war leicht, und er begegnete allen Menschen freundlich	29
Siegfried Wyler: Old English Colour Terms and Berlin and Kay's Theory of Basic Colour Terms	41
Urs Weidmann: Anaphoric <i>They</i> for Singular Expressions	59
Section II: Interpreting Interaction	
Peter Halter: Soothing the Savage Beast: William Carlos Williams' and Charles Demuth's Urban Landscapes	71
Richard J. Watts: Interaktion im Fremdsprachenunterricht: Eine Kritik der funktionellen Methode	93
Mary Snell-Hornby: Sprechbare Sprache – spielbarer Text: Zur Problematik der Bühnenübersetzung	101
Section III: Interpreting Structure and Function	
Richard J. Watts: Spinning a Yarn: The Linguistic Skills of Story- Telling	119
Peter Hughes: Mothers and Mystics: An Aspect of <i>Howard's End</i> and <i>A Passage to India</i>	129
Elizabeth Couper-Kuhlen: A New Look at Contrastive Intonation	137
Henri Petter: Golding's <i>Darkness Visible</i>	159

Section IV: Interpreting Terms

Max Nännny: Michelangelo and T. S. Eliot's "The Love Song of J. Alfred Prufrock"	169
Udo Fries: Theme and Rheme Revisited	177
Jürg Strässler: "Sprachgefühl": A Mental Faculty or Just Stored Knowledge?	193
Roland Hagenbüchle: The Concept of Ambiguity in Linguistics and Literary Criticism	213